

---

De kommunala tillsynsmyndigheterna  
Regionförvaltningsverken

## LIVSMEDELSSÄKERHETSVERKETS BESLUT OM KRAVEN PÅ FÖRSÄLJNING AV LIVSMEDEL TILLVERKADE FÖR DEN RYSKA MARKNADEN

På grund av de motsanktioner som Ryssland 7.8.2014 riktat mot livsmedelsimporten från väst var de finska livsmedelsföretagarna plötsligt tvungna att upphöra med exporten av livsmedel till Ryssland. På grund av det har livsmedelsföretagarna i sina lager livsmedel som är tillverkade för den ryska marknaden och som försetts med enbart ryskspråkiga påskrifter på förpackningarna. Bland livsmedlen som tillverkats för den ryska marknaden finns en hel del sådana livsmedelskategorier som det på grund av kallförvaringskravet och de stora partierna är särskilt utmanande att ändra påskrifterna på så att språken på dessa är finska och svenska. Hållbarhetstiden för produkter som kräver kallförvaring är också ofta kort. Av ovan nämnda orsaker har man hos Livsmedelssäkerhetsverket (nedan Evira) hört sig för om möjligheten att göra avkall på kraven som gäller de obligatoriska påskrifterna på förpackningarna i denna ytterst exceptionella situation.

Livsmedelslagstiftningen förutsätter att de obligatoriska påskrifterna på förpackningarna är gjorda på finska och svenska. De obligatoriska påskrifterna skall göras på ett hållbart sätt på förpackningen till livsmedlet och på ett ställe där de är lätta att få syn på. Livsmedelslagstiftningen skulle alltså förutsätta att alla livsmedel avsedda för den ryska marknaden borde kompletteras med finsk- och svenskspråkiga påskrifter innan de släpps ut på den finska marknaden.

Evira anser att man i denna exceptionella situation kunde se till att kraven på påskrifterna på förpackningar i livsmedelslagstiftningen uppfylls på ett sätt som avviker från det vanliga utan att livsmedelssäkerheten äventyras. Evira anser också att en jämlik behandling av livsmedelsföretagarna förutsätter att ett riksomfattande föreläggande ges om de förutsättningar, under vilka det är möjligt att sälja livsmedel som tillverkats senast 8.8.2014 och som försetts med ryskspråkiga påskrifter på förpackningarna till konsumenter i Finland.

**BESLUT** Livsmedel som i Finland senast 8.8.2014 tillverkats och förpackats för export till Ryssland och som förutsätter kallförvaring kan i Finland säljas direkt till konsumenter så, att livsmedelsförpackningarna exceptionellt inte förutsätts kompletteras med finsk- och svenskspråkiga påskrifter. För att riktigheten och tillräckligheten hos informationen som skall ges om livsmedlet inte skall äventyras, skall

Pvm/Datum/Date  
11.8.2014

Dnro/Dnr/DNo  
6511/0429/2014

---

livsmedelsföretagarna som släpper ut dessa livsmedel på marknaden följa följande krav som ställs med stöd av 55 § livsmedelslagen (23/2006).

1. Påskrifter om livsmedlen skall vara tillgängliga på finska och svenska i skrift såväl på ett separat papper som på en stor synlig tavla, där man också i korthet redogör för orsaken till det exceptionella förfarandet.
2. De finsk- och svenskspråkiga påskrifterna om livsmedlen skall finnas i omedelbar närhet av livsmedlen så, att det inte föreligger någon risk att påskrifterna förväxlas med andra livsmedel och dessas påskrifter.
3. Alla livsmedelsföretagare skall med hjälp av spårbarhetsinformationen säkerställa att märkningslättnaderna som avses i detta beslut tillämpas enbart på sådana livsmedel, som ingår i de livsmedelspartier som beslutet gäller.
4. I egenkontrollbokföringen skall separat med exceptionella anteckningar anges vilka livsmedel som tagits emot och sålts.
5. Livsmedelsföretagaren skall lämna information till livsmedelstillsynsmyndigheten i den egna kommunen om livsmedlen som säljs med märkningslättnaderna som avses i detta beslut.

Med undantag för sättet, på vilket påskrifterna märks ut skall livsmedlen till alla delar uppfylla kraven i gällande finsk livsmedelslagstiftning.

## MOTIVERINGAR TILL BESLUTET

Evira anser att den exceptionella situationen som orsakats av de motsanktioner som Ryssland riktat mot livsmedelsimporten från väst förutsätter sådana åtgärder av livsmedelstillsynsmyndigheterna, som gör det möjligt att sälja livsmedlen som tillverkats för den ryska marknaden på den finska marknaden så, att livsmedelssäkerheten inte äventyras och konsumenternas rätt till tillräcklig information samtidigt säkerställs. De ryska motsanktionerna riktar sig mot en stor mängd finska livsmedelsföretagare. Det rör sig om en riksomfattande situation som på ett väsentligt sätt hänför sig till livsmedelsexporten, som Evira i egenskap av central myndighet i hög grad i parktiken svarar för. Av dessa orsaker tillämpar Evira 30 § 4) livsmedelslagen, enligt vilket Evira på riksnivå svarar för sådana uppgifter i anslutning till livsmedelstillsynen, som kräver särskild sakkunskap.

Utgående från den riskvärdering och det helhetsövervägande av situationen som man gjort kom Evira till en sådan lösning, enligt vilken det i denna exceptionella situation är möjligt att släppa ut på marknaden sådana livsmedel som tillverkats för export till Ryssland och som kräver kallförvaring utan att förpackningarna till livsmedlen kompletteras med finsk- och svenskspråkiga påskrifter. I detta stadium har lättnaderna inte utsträckts till andra livsmedel än sådana, som förutsätter kallförvaring.

För att säkerställa riktigheten och tillräckligheten hos informationen som ges om livsmedlen ansåg Evira det nödvändigt att meddela ett sådant föreläggande, som

Pvm/Datum/Date  
11.8.2014

Dnro/Dnr/DNo  
6511/0429/2014

---

avses i 55 § livsmedelslagen. Enligt 55 § livsmedelslagen kan en livsmedelstillsynsmyndighet meddela ett föreläggande, om ett livsmedel, informationen om livsmedlet, stadiet i produktions-, bearbetnings- eller distributionskedjan, livsmedelslokalen, primärproduktionsstället eller den verksamhet som bedrivs där kan äventyra riktigheten eller tillräckligheten när det gäller informationen om livsmedlet. Evira anser att ett givande av den obligatoriska påskriftsinformationen i skrift på ett papper i omedelbar närhet av produkterna så, att påskrifterna om olika produkter inte kan förväxlas med varandra är en ovillkorlig förutsättning, med vilken informationen till konsumenterna säkerställs. Tilläggskrav på egenkontrollen, spårbarheten och lämnandet av anmälningar till livsmedelstillsynsmyndigheten krävs också för att syftet med beslutet skall förverkligas.

Evira fattar ett sådant beslut som avses i 55 § livsmedelslagen på riksnivå med stöd av 64 § livsmedelslagen. I 64 § livsmedelslagen sägs att Livsmedelsverket fattar beslut om användning av sådana administrativa tvångsmedel som avses i 55–59 § när det gäller områden som är större än en kommun.

## HÖRANDE AV PART

Parter har inte hörts på det sätt som avses i 34 § förvaltningslagen, eftersom hörandet som 34 § 2 mom. 4) förvaltningslagen säger kunde äventyra syftet med beslutet. I Eviras beslut beviljas livsmedelsföretagarna lättnader i kraven i lagstiftningen om påskrifter på förpackningarna i den exceptionella situation, som orsakats av de motsanktioner som Ryssland infört. De flesta livsmedel som förutsätter kallförvaring förskäms snabbt och det vore sannolikt att en utredning av vilka finska livsmedelsföretagare som tjänar som parter skulle ta så lång tid, att åtminstone en del av livsmedlen som beslutet gäller skulle hinna förskämmas.

## ÅTGÄRDER

Evira ber tillsynsmyndigheterna utöva tillsyn över att påskrifterna om livsmedlen som beslutet gäller i detaljhandeln finns tillgängliga för konsumenterna på det sätt som förutsätts i detta beslut. Evira ber tillsynsmyndigheterna också utöva tillsyn över att livsmedelsföretagarna uppfyller de krav på spårbarheten och egenkontrollen, som förutsätts i beslutet.

## RÄTTSNORMER

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1169/2011 om tillhandahållande av livsmedelsinformation till konsumenterna, och om ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 1927/2006 och (EG) 1925/2006 samt om upphävande av kommissionens direktiv 87/250/EEG, rådets direktiv 90//496/EEG, kommissionens direktiv 1999/10/EG, Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG, kommissionens direktiv 2002/67/RG och 2008/5/EG samt kommissionens förordning (EG) nr 608/2004 artikel 4, artikel 12 och artikel 13

Handels- och industriministeriets förordning om förpackningspåskrifter för livsmedel (1084/2004) 3 §, 5 § och 6 §

Pvm/Datum/Date  
11.8.2014Dnro/Dnr/DNo  
6511/0429/2014

Livsmedelslagen (23/2006) 9 §, 30 §, 55 §, 64 § och 78 §

Förvaltningslagen (434/2003) 2, 34 och 62 §

### IKRAFTTRÄDANDE OCH GILTIGHETSTID

Detta beslut träder i kraft omedelbart och gäller fram till dess att livsmedelspartierna som beslutet gäller har sålts slut.

### VERKSTÄLLIGHET

Detta beslut skall följas trots besvär, om inte besvärsmyndigheten annat bestämmer.

### SÖKANDE AV ÄNDRING

I detta beslut får sökas ändring genom besvär till Helsingfors förvaltningsdomstol i enlighet med den bifogade besvärsundervisningen.

### MER INFORMATION

Mer information i saken ger enhetschef Annika Nurttila (tfn 050 557 6414) och jurist Hanna Brotherus (från och med 13.8.2014, tfn 050 555 3987)

Information om att beslutet fattats publiceras i Officiella tidningen på det sätt som förutsätts i förvaltningslagen, varvid det anses ha delgetts parterna.

Generaldirektör

Matti Aho

Jurist  
Enheten för juridiska ärenden

Hanna Brotherus

BILAGA Besvärsundervisning

# BESVÄRSANVISNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan överklaga beslutet hos **Helsingfors förvaltningsdomstol**. Besvären ska anföras skriftligt.

## Besvärstid

Besvären ska inlämnas **inom 30 dagar från datum för beslutets delgivning**. Besvärstiden räknas från den dag som följer efter dagen för delgivningen.

Dagen för delgivningen räknas på följande sätt:

- Om beslutet har överlämnats till vederbörande eller dennes ombud framgår dagen för delgivningen av det skriftliga intyg som upprättats över delgivningen.
- Om beslutet har sänts per post mot mottagningsbevis, framgår delgivningsdatum av mottagningsbeviset.
- Om beslutet har postats som vanligt brev anses delgivningen ha ägt rum den sjunde dagen efter postningsdagen, om inte annat framgår.
- När det är fråga om så kallad mellanhandsdelgivning (dvs. när beslutet inte har lämnats direkt till vederbörande eller dennes ombud) anses beslutet ha delgivits den tredje dagen efter den dag som anges i delgivnings- eller mottagningsbeviset.

## Besvärsskriftens innehåll och underskrift

I besvärsskriften, som riktas **till Helsingfors förvaltningsdomstol**, ska uppges:

- ändringssökandens namn och hemkommun
- postadress och telefonnummer, där upplysningar om ärendet kan framföras till ändringssökanden
- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks, vilka ändringar som yrkas och de grunder på vilka ändring yrkas

Ändringssökanden, dennes lagliga företrädare eller ombud ska underteckna besvärsskriften. I fråga om besvärsskrift som inlämnas med en elektronisk dataöverföringsmetod uppfylls kravet på underskrift också genom en sådan elektronisk signatur som avses i 5.2. § i lagen om stark autentisering och elektroniska signaturer (617/2009). Om ändringssökandens talan förs av sökandens lagliga företrädare eller ombud eller om besvärsskriften upprättats av någon annan, ska också dennes namn och hemkommun framgå av besvärsskriften.

## Besvärsskriftens bilagor

Till besvärsskriften ska fogas:

- det beslut i vilket ändring söks, i original eller som kopia
- intyg över delgivningen eller någon annan utredning över tidpunkten för besvärstidens början
- ombudets fullmakt, om ombudet inte är en advokat eller ett offentligt rättsbiträde
- eventuella handlingar som den överklagande åberopar som stöd för sina yrkanden, om dessa inte tidigare skickats till myndigheten.

## Inlämnande av besvärsskriften

Besvärsskriften ska inom besvärstiden inlämnas **till Helsingfors förvaltningsdomstol**. Besvärsskriften kan också inlämnas till Livsmedelssäkerhetsverket, som vidarebefordrar den till förvaltningsdomstolen. Besvärsskriften kan inlämnas personligen, per post som betald försändelse, med en elektronisk dataöverföringsmetod eller genom ombud eller bud. Om besvärsskriften skickas per post eller på elektronisk väg sker detta på avsändarens eget ansvar. Besvärsskriften ska vara framme hos myndigheten under tjänstetid senast den 30. dagen av besvärstiden för att besväret ska kunna behandlas. Om den sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdag, första maj, julafton eller midsommarafton fortsätter besvärstiden också följande vardag. På webbplatsen Rättsväsendet finns närmare anvisningar om hur handlingar inlämnas elektroniskt. <http://www.oikeus.fi>

## Rättegångsavgift

För behandling av besvärärenden i förvaltningsdomstolen uppbärs en rättegångsavgift om 97 euro. Ändringssökanden är befriad från erläggande av avgift, om förvaltningsdomstolen ändrar ett beslut av lägre myndigheter till ändringssökandens förmån. (Lag om avgifter för domstolars och vissa justitieförvaltningsmyndigheters prestationer (701/1993), statsrådets förordning om justering av avgifterna som nämns i 3 § i lagen om avgifter för domstolars och vissa justitieförvaltningsmyndigheters prestationer (1058/2013)).

## Kontaktuppgifter

Helsingfors förvaltningsdomstol  
Adress: Banbyggarvägen 5  
00520 HELSINGFORS  
Telefonväxel: 029 56 42000  
Telefax: 029 56 42079  
E-post: [helsinki.hao@oikeus.fi](mailto:helsinki.hao@oikeus.fi)  
Tjänstetid: kl 8.00 – 16.15

Livsmedelssäkerhetsverket  
Adress: Mustialagatan 3  
00790 HELSINGFORS  
Telefonväxel: 029 530 0400  
Telefax: 029 530 4350  
E-post: [kirjaamo@evira.fi](mailto:kirjaamo@evira.fi)  
Tjänstetid: kl. 8.00 – 16.15

